

Séminaire de Linguistique 2016-2017

Responsable : Anne Carlier

Le vendredi de 14h à 17h, une fois par mois, salle de séminaire B1.663 (STL)

**Le 28 avril 2017 :**

**Thématique : Morphologie**

**Florence Villoing** (Université Paris 10, UMR MoDyCo) « *L'émergence de schémas morphologiques : trois exemples de réanalyse du français en Guadeloupéen* »

Je présenterai l'étude de trois affixations qui ont émergé en Créole guadeloupéen à partir de l'héritage de paires morphologiques du français ayant subi des réanalyses à plusieurs niveaux, phonologique, syntaxique ou sémantique.

- (1) La suffixation en *-asyon*, dont la forme phonologique de l'affixe consiste en une extension du suffixe *-ion* par incorporation d'un élément du radical du lexème base français :

kompòrtasyon 'negative behavior' ← kompòrté 'to behave'

pwofitasyon 'profit' ← pwofité 'to enjoy'

poursuivasyon 'pursuit by the devil' ← poursuiv 'pursue'

- a) La suffixation en *-é* qui correspond à une "défléchisation" du suffixe d'infinitif du verbe adoptant les propriétés d'un suffixe dérivationnel :

- (2) bwanné 'to move' ← bwann 'movement'

grajé 'to grate' ← graj 'grate'

miganné 'to mix' ← migann 'purée'

- b) les formations parasynthétiques en *dé-X-é* qui combinent, pour former un affixe parasynthétique, un préfixe hérité du français avec un marqueur flexionnel "défléchi".

- (3) déchèpiyé 'to shred' ← chépi 'a shred'

délyanné 'to disunite' ← lyann 'union'

dépyété 'to remove the legs (of a crab)' ← pyèt 'leg'

Je conclurai en montrant que ces affixations ressortissent à des mécanismes bien connus des travaux sur le changement morphologique (Rainer 2015, Jespersen 1922, Haspelmath 1995), au contraire de ce que prétend une certaine littérature sur les langues créoles (McWhorter 1998).